Global Storybooks

globalstorybooks.net

ফুটবল তারকা আন্দিসওয়া / Andiswa Soccer Star

✎ Eden Daniels
Eden Daniels
Asma Afreen (bn)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License.

https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0

ফুটবল তারকা আন্দিসওয়া

Andiswa Soccer Star

Eden Daniels
Eden Daniels
Asma Afreen

2

বাংলা bn / English en

আন্দিসওয়া ছেলেদের ফুটবল খেলতে দেখলেন।
তাঁর ইচ্ছা হল যে তিনি ওদের সাথে খেলবেন।
তিনি প্রশিক্ষককে জিজ্ঞেস করলেন যে তিনি
তাদের সাথে অনুশীলন করতে পারবেন কিনা।

. . .

Andiswa watched the boys play soccer.
She wished that she could join them.
She asked the coach if she can practise
with them.

প্রশিক্ষক নিজের হাত কোমরে রাখলেন। “এই স্কুলে শুধুমাত্র ছেলেদের ফুটবল খেলার অনুমতি আছে,” তিনি বললেন।

. . .

The coach put his hands on his hips. “At this school, only boys are allowed to play soccer,” he said.

ছেলেরা তাঁকে নেটবল খেলার জন্য বলল। তারা বলল যে নেটবল মেয়েদের জন্য এবং ফুটবল ছেলেদের জন্য। আন্দিসওয়া হতাশ হল।

. . .

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.

জনতা আনন্দের জোয়ারে ভেসে গেল। সেই দিন থেকে মেয়েরাও স্কুলে ফুটবল খেলার অনুমতি পেল।

. . .

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.

প্রতিযোগিতার দ্বিতীয়ার্ধের সময়, ছেলেদের মধ্যে একজন আন্দিসওয়াকে বল পাস করল। তিনি গোলপোস্টের দিকে দ্রুত চলে গেলেন। তিনি বলে জোরে লাথি মেরে একটি গোল করলেন।

. . .

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

পরদিন স্কুলে একটি বড় ফুটবল খেলার প্রতিযোগিতা ছিল। প্রশিক্ষক চিন্তিত ছিলেন কারণ তার সেরা খেলোয়ার অসুস্থ ছিল এবং খেলতে পারছিল না।

. . .

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

আন্দিসওয়া প্রশিক্ষকের কাছে দৌড়ে গিয়ে তাঁকে অনুরোধ করলেন যেন তাঁকে খেলতে দেয়া হয়। প্রশিক্ষক বুঝে উঠতে পারছিলেন না কি করা উচিত। এরপর তিনি সিদ্ধান্ত নেন যে আন্দিসওয়া দলের সাথে যোগ দিতে পারবে।

. . .

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

খেলা কঠিন ছিল। মধ্যহ্ন বিরতি পর্যন্ত কেউই গোল করেননি।

. . .

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.